



MANNING MEDIA INTERNATIONAL

MMI est votre ressource en ligne pour apprendre des langues étrangères. Son approche unique vous permettra d'acquérir des compétences rapidement.

Les caractères chinois les plus fréquents

Leçon 23

Combien y a-t-il de personnes dans ta famille? (2)

Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén? (2)

你家有几口人? (2)

NOUVEAUX CARACTÈRES DANS CETTE LEÇON

qī	pó	yé	nǎi	fǎ	bó	shū
七	婆	爷	奶	法	伯	叔

CONVERSATION

Tom: Jacques, combien y a-t-il de personnes dans ta famille?

Jacques: Sept personnes.

Il y a ma mère, mon père, ma grande soeur, ma petite soeur, mon grand-père et ma grand-mère maternels et moi.

Tom: As-tu un grand-père et une grand-mère paternels ?

Jacques: J'en ai mais ils vivent tous les deux en France.

Tom: Le grand frère et le petit frère de mon père vivent aussi en France.

Tāngmǔ: Jiékè, nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?

Jiékè: Qī kǒu rén.

Tāmen shì wǒ māma, wǒ babà, wǒ jiějie, wǒ mèimei, wǒ wàigōng, wǒ wàipó hé wǒ.

Tāngmǔ: Nǐ yǒu méi yǒu yéye hé nǎinai?

Jiékè: Yǒu, dànshì tāmen dōu zhù zài Fǎguó.

Tāngmǔ: Wǒ bófù hé shūfù yě zhù zài Fǎguó.

汤姆: 杰克, 你家有几口人?

杰克: 七口人。
他们是我妈妈, 我爸爸, 我姐姐, 我妹妹, 我外公, 我外婆和我。

汤姆: 你有没有爷爷和奶奶?

杰克: 有, 但是他们都在法国。

汤姆: 我伯父和叔父也住在法国。

NOTE/S

1. Les noms pour les grands-parents du côté du père sont différent des noms pour les grands-parents du côté de la mère.

du côté du père :	du côté de la mère :
yéye grand-père	wàigōng grand-père
nǎinai grand-mère	wàipó grand-mère

La même chose est vrai pour les noms qui désignent les oncles et les tantes de chaque côté.

2. **Duì ma?** est utilisé par l'orateur pour obtenir la confirmation ou l'accord de la personne à qui l'orateur parle.

VOCABULAIRE

sept	qī	七
grande soeur (plus âgée)	jiějie	姐姐
petite soeur (plus jeune)	mèimei	妹妹
grand-père maternel	wàigōng	外公
grand-mère maternelle	wàipó	外婆
grand-père paternel	yéye	爷爷

23.3 Faites correspondre le français au chinois.

- | | |
|--|------------------|
| ___ 1. Il y a des étrangers dans notre société de commerce. | a. 在我们的贸易公司有外国人。 |
| ___ 2. Il y a sept européens et deux asiatiques. | b. 赵小姐在你的公司工作吗？ |
| ___ 3. Est-ce que le manager de la société est un étranger ? | c. 我很高兴认识你的同事。 |
| ___ 4. Mlle Zhao travaille-t-elle dans votre société ? | d. 公司的经理是不是外国人？ |
| ___ 5. Elle vit ici, mais elle n'est pas ici pour le moment. | e. 我不知道你的秘书的名字。 |
| ___ 6. Je suis enchanté de rencontrer ton collègue. | f. 她是李小姐。这是她的名片。 |
| ___ 7. Je ne connais pas le nom de ta secrétaire. | g. 山本的朋友是律师。 |
| ___ 8. Il est chinois, mais il vit au Japon. | h. 有七个欧洲人和两个亚洲人。 |
| ___ 9. L'ami de Shanben est avocat. | i. 张小姐现在在德国。 |
| ___ 10. Elle est Mlle Lee. Voici sa carte de visite. | j. 他是中国人，但是住在日本。 |
| ___ 11. M. Huang connaît le manager de votre société. | k. 她住在这里，但是现在不在。 |
| ___ 12. Mlle Zhang est en Allemagne pour le moment. | l. 黄先生认识你的公司的经理。 |

23.4 Corrigez les caractères erronés.

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. 他师在德国出生德。 | 13. 我马马不工做。 |
| 2. 你家友几口认？ | 14. 我的同十事工程是。 |
| 3. 他两哥还子上小学。 | 15. 他们都事从和兰来的。 |
| 4. 我个个是律是。 | 16. 你友没友兄弟杰妹？ |
| 5. 他想当老是。 | 17. 你的加怎么样？ |
| 6. 我哥哥和弟弟都在这理。 | 18. 我们的公四友两个公程时。 |
| 7. 他事的国认，不事法国人。 | 19. 我不人士你的以生。 |
| 8. 我伯父荷叔父也住在法国。 | 20. 我书父在法国工做。 |
| 9. 我不人识王现生的尔字。 | 21. 你两哥还子上小学妈？ |
| 10. 他是在爱儿兰张大的。 | 22. 先在理小杰不在。 |
| 11. 我杰杰住在非洲。 | 23. 我不知道你的明子 |
| 12. 我同时十从家那大来的。 | 24. 他的家有气口人。 |